

**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 36 (1920)

**Heft:** 28

**Rubrik:** Bau-Chronik

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Organ  
für  
die schweiz.  
Meisterschaft  
aller  
handwerke  
und  
Gewerbe,  
deren  
Jungen und  
Vereine.

# Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung

Unabhängiges  
Geschäftsblatt  
der gesamten Meisterschaft

XXXVI.  
Band

Direktion: Jenne-Holdinghausen Erben.

Erscheint je Donnerstags und kostet per Semester Fr. 6.—, per Jahr Fr. 12.—  
Inserate 30 Cts. per einspaltige Colonelzeile, bei größeren Aufträgen  
entsprechenden Rabatt.

Zürich, den 7. Oktober 1920.

**WochenSpruch:** Ehre kannst du nirgends borgen,  
dafür mußt du selber sorgen.

## Bau-Chronik.

Baupolizeiliche Bewilligungen der Stadt Zürich wurden am 1. Oktober für folgende Bauprojekte, teilweise unter Bedingungen, erteilt: 1. Neue Zürcher Zeitung für einen Umbau der Häuser Theaterstraße 1, 3, 5, Göttelstrasse 10, Schillerstraße 8 und Fassenstrasse 11, 3, 1; 2. J. Weber für eine Dachwohnung Badenerstrasse 253, 3, 3; 3. Baugenossenschaft Brennislsgärtli, Einfamilienhäuser Möhrlisstrasse 62 und 56, Schäppistrasse 3 und 5 und Schanzackerstrasse 3, 11 und 13, Abänderung der genehmigten Pläne, 3, 6; 4. Villenbaugesellschaft Zürich für eine Einfriedung und eine Vorgartentreppen Waidstrasse 15, 3, 6.

Über die städtischen Bauprojekte in Zürich bemerkte der Stadtrat in seinem Geschäftsbericht, daß die durch den Krieg geschaffenen Verhältnisse die Möglichkeit der Liquidation des alten Tonhalleareals bisher vereitelt hätten, und bis zur Rückkehr normaler Verhältnisse an die Einbringung einer bezüglichen Vorlage nicht zu denken sei. Die Studien für Vermehrung der öffentlichen Bade- und Schwimmgelgenheiten würden wieder aufgenommen; doch müßten angesichts der starken finanziellen Beanspruchung der Stadt dringendere Aufgaben den Vorrang haben. Das Projekt für eine

Brandwache sei ausgearbeitet, müsse aber angesichts der gegenwärtigen Finanzverhältnisse der Stadt vorderhand zurückgelegt werden; als teilweiser Ersatz sei die Anschaffung einer Automobilspitze in Aussicht genommen. Aus finanziellen Gründen müsse die Ausführung des baureifen Projektes für ein allgemeines städtisches Spital verschoben werden. Untersuchungen und Beratungen für die Einführung der reinen Schwemmkanalisation seien im Gange. Verhandlungen mit der Mezgermeisterdelegation für die Vereinfachung und Verbilligung des Schlachthofbetriebes werden fortgesetzt. Angesichts der gewaltigen Verteuerung aller Reinigungsmaterialien könne die vermehrte Reinigung der Schulhäuser vorläufig nicht in Frage kommen. Die Frage betreffend Errichtung städtischer Lehrwerkstätten und die Subventionierung der Lehrlingsausbildung durch tüchtige Lehrmeister werde geprüft, ebenso diejenige betreffend Teilung des Schulkreises III.

In seiner Weisung zum Voranschlag des außerordentlichen Verkehrs für das nächste Jahr erklärt der Stadtrat von Zürich, daß die außerordentliche Knappheit an Mitteln zur größten Zurückhaltung in der Ausführung von Bauten nötige und deshalb von den bereits beschlossenen Bauten nur diejenigen in den Voranschlag aufgenommen worden seien, die bereits in Ausführung begriffen oder dringlich seien; einige kleinere Tiefbauten seien auch vorgesehen worden, um dem stark verminderten ständigen Personal des Tiefbauamtes genügend Beschäftigung zu

**UNION AKTIENGESELLSCHAFT BIEL**  
Erste schweizerische Fabrik für elektrisch geschweißte Ketten  
**FABRIK IN METT**

Ketten aller Art für industrielle Zwecke  
Kalibrierte Kran- und Flaschenzugketten.  
Kurzgliedrige Lastketten für Giessereien etc.  
Spezial-Ketten für Elevatoren, Eisenbahn-Bindketten,  
Notkupplungsketten, Schiffsketten, Gerüstketten, Pflugketten,  
Gleitschulzketten für Automobile etc.  
Größte Leistungsfähigkeit · Eigene Prüfungsmachine · Ketten höchster Tragkraft.

AUFRÄGE NEHMEN ENTGEGEN:  
VEREINIGTE DRAHTWERKE A.G., BIEL  
A.G. DER VON MOOSCHEN EISENWERKE, LUZERN  
H. HESS & C. PILGERSTEG RÜTI (ZÜRICH)

schaffen. An die Kosten des Umbaues der linksufrigen Zürichseebahn habe die Stadt vertraglich einen Beitrag von Fr. 3,400,000 zu leisten, der wegen einer von ihr begehrten Projektänderung auf Fr. 3,420,000 erhöht wurde. Davon seien im letzten und in diesem Jahre die ersten zwei Raten von je Fr. 1,140,000 vertragsgemäß bezahlt worden. Der Stadtrat anerbte die Bezahlung der dritten Rate schon im Mai des nächsten Jahres statt vertragsgemäß erst nach Vollendung des Umbaues, um die von der Generaldirektion der Bundesbahnen beabsichtigte Einstellung der Arbeiten zu verhindern; diese Angelegenheit sei noch in der Schwebe, und es bestehe die Aussicht, daß dem Begehren der Stadt Rechnung getragen werde. Die im letzten Jahre begonnene Verbreiterung des Alpenquais solle im nächsten Jahre vollendet werden. Ferner seien die Sicherungsarbeiten auf dem Schießplatz Albisgülli im nächsten Jahre zu vollenden. Das chemische Laboratorium soll auf Ende März nächsten Jahres bezugsbereit werden. Mit Rücksicht auf die Finanzlage müsse auch das Projekt für die Schulhausanlage auf dem Milchbuck neuerdings zurückgestellt werden. Im Voranschlag sind unter Abzug von 127,400 Franken verschiedener Einnahmen total Fr. 3,965,572 Ausgaben vorgesehen, wovon Fr. 1,321,857 zu Lasten des ordentlichen Verkehrs entfallen sollen. Auf Ende des nächsten Jahres wird die mutmaßliche Neubautenschuld auf Fr. 24,898,563 berechnet.

**Zürcherisch-kantonale Hochbau-Projekte.** In der Sitzung vom 13. September hat der Kantonsrat folgende, Hochbauten betreffende Anträge des Regierungsrates einer Spezialkommission überwiesen. Für den Ausbau der Polizeikaserne in Zürich wird ein Kredit von 350,000 Fr. gefordert. Schon seit längerer Zeit erweist sich der Zellenbau als zu klein, einerseits, wie das Polizeikommando in seinen Eingaben an den Regierungsrat ausführte, wegen der Zunahme der Geschäfte und der Verhaftungen, anderseits wegen der zahlreichen Untersuchungsgefangenen, die mangels Unterkunfts möglichkeit im Bezirksgefängnis vorübergehend im Gefängnis der kantonalen Polizeikaserne verwahrt werden müssen. Nachdem das Kriegskommissariat im ehemaligen „Bernerhof“ untergebracht worden ist, kann das Gebäude für die Zwecke der Kantonspolizei ausgebaut werden. Nach dem vorliegenden Projekt kann die Zahl der Zellenbetten von 44 auf 76 vermehrt werden; außerdem werden 8 Bureaux, 7 Schlafäale und andere Räume gewonnen. Der An- und Umbau des Hauses zum „alten Ochsen“ in Rheinau, der einen Zuwachs von sieben Angestelltenwohnungen ergeben soll, erheischt einen Kredit von 220,000 Fr. Für die Erweiterung des Röntgenkabinetts des Kantonsspitals Winterthur und die Anschaffung eines neuen Röntgenapparates nach System Siemens & Halske wird ein Kredit von 88,500 Franken verlangt. Der Umbau der „Stephansburg“ beim Burghölzli in Zürich in eine Kinderstation soll der Irrenheilanstalt Burghölzli ermöglichen, Kinder und jugendliche Patienten, die ihr zur Beobachtung, Begutachtung und Behandlung überwiesen werden, separat unterzubringen. Die medizinische Leitung der neuen Kinderstation, die dem dringendsten Bedürfnis entsprechend etwa 12 bis 15 Kinder aufnehmen wird, untersteht, laut der Weisung des Regierungsrats, der Direktion des Burghölzlis; auch die Verwaltung und Verpflegung werden aus finanziellen Gründen von der Hauptanstalt aus besorgt. Dagegen ist beabsichtigt, die Pflege der Kinder Krankenschwestern zu übertragen; auch wird die Frage zu prüfen sein, ob für den Unterricht, sowie zur Mitwirkung bei der Beobachtung und Begutachtung der Kinder nicht eine geeignete Lehrkraft einzustellen ist. Die Einrichtung der neuen Kinderstation, die sich auf absolut notwendige Anpassungsarbeiten beschränkt, wird 52,000 Franken kosten. Zur Deckung der Mehrkosten beim Bau des neuen Gynäkologischen Instituts in Zürich ist ein zweiter Nachtragskredit von 150,000 Fr. erforderlich, und für Umbauten und Reparaturen auf dem Gebiete der Frauenklinik Zürich sucht der Regierungsrat um einen Kredit von 187,000 Fr. nach.

**Bauliches aus Bülach (Zürich).** Von der Gemeindeversammlung wurde ein Nachtragskredit von 98,700 Fr. zur Errichtung der von der Brandassfuranz verlangten Ergänzungsbauten der neuen Wasserversorgung bewilligt.

**Johann Graber, Eisenkonstruktionswerkstätte, Winterthur, Wülflingerstr.**

Telephon-Nummer 508.

**Spezialfabrik eiserner Formen für die Zementwaren-Industrie**

Patentierte Zementrohrformen-Verschlüsse.

Spezialartikel: Formen für alle Betriebe.

Spezialmaschinen für Mauersteine, Hohlblöcke usw.

**Eisen - Konstruktionen jeder Art.**

## Verband Schweiz. Dachpappen-Fabrikanten E. G.

Verkaufs- und Beratungsstelle: **ZÜRICH** Peterhof :: Bahnhofstrasse 30

■■■■■ Telegramme DACHPAPPVERBAND ZÜRICH -; Telephon-Nummer Sehna 3636 ■■■■■

Lieferung von:

# Asphaltdachpappen, Holzzement, Klebemassen, Filzkarton Teerfreie Dachpappen

4284

**Wohnungsbauten in Burgdorf.** Um die immer mehr sich geltend machende Wohnungsnot bekämpfen zu können, hat sich eine Arbeiterwohnbaugenossenschaft gegründet mit Gemeinderat Oldani als Präsidenten an der Spitze. Die Burgergemeinde, die die Sache unterstützen will, hat in zuvor kommender Weise Land zum Preise von 1 Fr. den Quadratmeter zur Verfügung gestellt. In erster Linie möchte man kleine Arbeitereigenheime mit einer halben Fuchart Land (18 Ar) erstellen, geeignet für landwirtschaftlichen Kleinbetrieb. Man will aber auch Arbeiterwohnungen im Mehrfamilienhaus bauen. Ein schönes Projekt hat Architekt Brändli ausgearbeitet. Die Kosten für ein Eigenheim berechnet er auf rund 23,000 Fr., das Land inbegriffen. Die neue Wohnbaugenossenschaft steht auf politisch neutralem Boden und hofft auf die wirksame Unterstützung von Bund, Kanton und Gemeinde.

**Über den neuen Bahnhofplatz in Biel** schreibt man dem „Bieler Tagbl.“: Die Ausstellung der Architekturfirma Moser & Schürch in der Papeterie Franz Kuhn, findet fortwährend reges Interesse von Passanten. Der Situationsplan ist im Maßstab 1 : 500 gehalten, das Modell in 1 : 200. Beide zeigen eine symmetrische Anordnung von Postgebäude und Gilgut, ersteres auf der westlichen, letzteres auf der östlichen Seite des Bahnhofes. Der Block, der für das Gilgut bestimmt ist, wird auch den Bahnhof (Warteraum etc.) für die elektrischen Bahnen aufnehmen und überdies für Geschäftslokale, Bureau etc. Raum bieten. So wird in verständnisvoller Weise von fachmännischer Seite mit aller Energie darauf hin gearbeitet, daß durch eine würdige Ausgestaltung der das Bahnhofgebäude rechts und links flankierenden Bauten ersteres zur vollen Geltung kommt. Wird von anderer Seite darauf gehalten, daß auch die andern Seiten des künftigen Bahnhofplatzes in richtiger, die einheitliche Stilwirkung des Ganzen berücksichtigender Weise überbaut werden, dann wird Biel einen Bahnhofplatz bekommen, der so leicht nicht anderswo zu finden ist.

Das neue Bahnhofgebäude ist rüstig fortgeschritten. Gegenwärtig wird das Dachgesims gesetzt. Die Krane heben spielerisch Stücke von 2000—3000 Kilo in die Höhe und setzen sie genau an ihrem Platze ab. Mit den Fassaden hat der Innenbau Schritt gehalten. Dem Schreiber dieser Zeilen war es vergönnt, unter fachmännischer Leitung einen Gang durch den Bau zu machen. Der Eindruck dieses Rundganges war ein vorzüglichlicher, zeigte er doch, daß in bezug auf eine gute Ausnutzung des Platzes und auf eine für den Dienstbetrieb prak-

tische Einrichtung alles Gewicht gelegt wird. Eine weite, luflige Schalterhalle, die sich durch drei Stockwerke hinaufzieht, wird gut wirken und schön werden. Das gleiche gilt von den Wartesälen und den Restaurants. Letztere erhalten ringsumgehende Galerien, die ebenfalls dem Wirtschaftsbetrieb dienen sollen. Geschickt und für den Betrieb vorteilhaft angeordnet sind auch die zugehörenden Räumlichkeiten wie Office, Küche, Keller usw. Die Stationsbüros kommen in den ersten Stock, was den Vorteil bietet, daß die Beamten ebenen Weges auf die Perrons gelangen können. Der Platz unter Perron 1 ist zu Nebenlokalitäten ausgebaut worden, wodurch das Gebäude entlastet werden konnte. Zimmer für das Personal, Wohnungen für Wirt, Chef und Sous-chef nehmen den zweiten Stock ein. Auch die Küche ist hier untergebracht. Der Bahnhofneubau zeigt schon in seinem heutigen Zustande, daß da etwas Schönes geschaffen wird, auf das Biel einst stolz sein kann. Die sechs dorischen Säulen am Mittelbau sind bereits mit ihren Kapitälern gekrönt und auf Ende Oktober wird das Gebäude unter Dach sein. Wann der neue Bahnhof betriebsfertig ist? Das hängt von der Lieferung der Schienen und Apparate ab, die gegenwärtig noch großen Schwierigkeiten begegnet. Immerhin kann man hoffen, daß in zwei Jahren es so weit ist.

Über die Errichtung einer neuen Klubhütte im Kanton Glarus wird berichtet: Die Sektion Einsiedeln des S. A. C. beabsichtigt, auf dem Lauchboden am Ortstock eine Klubhütte zu bauen. Sie hat bereits den Verkehrsverein Braunwald ins Interesse gezogen.

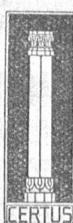
## CERTUS-Kaltleim-Pulver

unübertroffen für Hart- u. Weichholz, Leder, Linoleum, sowie fast alle Materialien. — Ein Versuch überzeugt.



Kaltleime, Pflanzenleime, Couvert- u. Etikettenleime Malerleime und Tapetenkleister, Schuhleime und Kleister, Linoleum-Kitte, Appretur- und Schlichtepräparate. 7362

Muster gratis und franko.



**Kaltleim-Fabrik O. MESSMER, BASEL.**